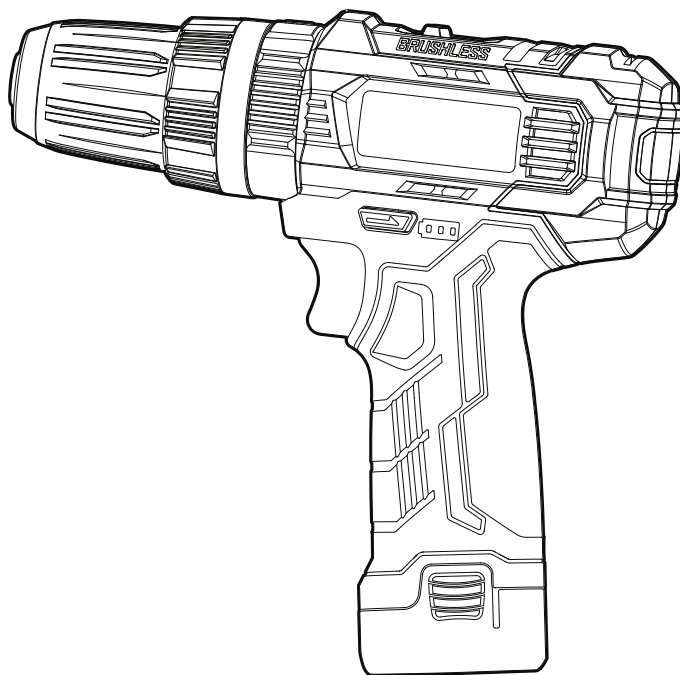


# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



此虚线框内不印刷

物料编码:

90540600425

标记	处数	ECN 编号
设计		
校对		
审核		
批准		
日期		
材质	70g A5 SIZE 双胶纸	本零件须符合 东成环保要求

注意:

- ①制作过程中, 如需调整, 请与我司包装组沟通确认;
- ②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记, 勿印刷! !



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

## KDJZ23-10i

## DCK


Дрель-шуруповерт ударная  
аккумуляторная бесщеточная

RU

**RU**

Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.

# ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

 **ВНИМАНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, прилагаемыми к электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к вашему электроинструменту, работающему от сети (проводной), или к электроинструменту, работающему от аккумулятора (беспроводной).

## Безопасность рабочей зоны

- а) Поддерживайте чистоту и хорошее освещение в рабочей зоне. Загроможденные или темные участки становятся причиной несчастных случаев.
- б) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспалить пыль или пары.
- в) Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц во время работы с электроинструментом. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

## Электробезопасность

- а) Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Запрещается изменять вилку каким-либо образом. Не используйте адаптерные вилки с заземленными электроинструментами. Использование вилок в неизменном виде и соответствующих розеток снижает риск поражения электрическим током.
- б) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- в) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

- г) Соблюдайте правила обращения с электрическим шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента от розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Использование поврежденных или запутанных шнуров повышает риск поражения электрическим током.
- д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование шнура, подходящего для использования вне помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.
- е) Если необходимо работать с электроинструментом во влажном месте, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

## Личная безопасность

- а) Будьте осмотрительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Краткосрочное ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование средств защиты, таких как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, в соответствующих условиях уменьшит количество несчастных случаев.
- в) Предотвращайте непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении перед подключением к источнику питания и (или) аккумуляторной батарее, поднятием или переноской инструмента. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подача питания на электроинструменты с выключателем во включенном положении может привести к несчастным случаям.
- г) Перед включением электроинструмента удалите с него регулировочные или гаечные ключи. Если оставят гаечный или регулировочный ключ присоединенным к вращающейся части электроинструмента,

*это может привести к травме.*

- д) **Не пытайтесь дотянуться до чего-либо.** Всегда держите ноги в устойчивом положении и сохраняйте равновесие. *Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.*
- е) **Одевайтесь подходящим образом.** Не надевайте свободную одежду и не носите украшения. Держите свои волосы, одежду и перчатки в стороне от движущихся частей. *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.*
- ж) **Если предусмотрены устройства для подключения пылесборников для удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом.** *Использование пылесборника может уменьшить риски, связанные с пылью.*
- з) **Не допускайте ситуаций, когда хорошее знание инструмента в результате его частого использования послужит основанием для того, чтобы вы расслабились и пренебрегли принципами безопасного использования инструментов.** *Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.*

**Использование электроинструмента и уход за ним**

- а) **Не применяйте силу к электроинструменту.** *Используйте электроинструмент, подходящий для вашей области применения. Выбор подходящего электроинструмента позволит сделать работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.*
- б) **Не используйте электроинструмент, если он не включается и не выключается с помощью переключателя.** *Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.*
- в) **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструментов отсоедините вилку от источника питания и (или) извлеките аккумуляторную батарею из электроинструмента.** *Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.*
- г) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте лиц, не знакомых с электроинструментом или данными инструкциями, к работе с ним.** *Электроинструменты представляют*

*опасность в руках неподготовленных пользователей.*

- д) **Выполняйте обслуживание электроинструментов.** Проверьте наличие смещения или заедания движущихся частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут оказывать влияние на работу электроинструмента. **При наличии поврежденных электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием.** *Причиной многих несчастных случаев становится ненадлежащее обслуживание электроинструментов.*
- е) **Держите режущие инструменты наточенными и чистыми.** *Правильно обслуживаемые инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью будут заедать, и их легче контролировать.*
- ж) **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с этими инструкциями, принимая во внимание рабочие условия и тип работы.** *Использование электроинструмента для выполнения задач, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.*
- з) **Держите ручки и поверхности для захвата сухими, чистыми и обезжиренными.** *Скользкие ручки и поверхности для захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.*

**Использование электроинструмента, работающего от аккумулятора, и уход за ним**

- а) **Для зарядки аккумулятора используйте только зарядное устройство, указанное производителем.** *Зарядное устройство, подходящее для аккумуляторов одного типа, может представлять риск при использовании с аккумуляторами другого типа.*
- б) **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** *Перед выполнением любых других аккумуляторов может привести к травме или пожару.*
- в) **Когда аккумулятор не используется, храните его отдельно от различных металлических предметов: скрепок для бумаг, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть клеммы аккумулятора.** *Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.*
- г) **При неправильной эксплуатации и хранении аккумулятора из него может вытекать жидкость.** *Избегайте контакта с такой жидкостью. В случае контакта промойте*

**место контакта водой. При попадании данной жидкости в глаза также обратитесь за медицинской помощью.** *Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызывать раздражение или ожоги.*

- д) **Не используйте поврежденные или модернизированные аккумуляторы и инструменты.** *Эксплуатация поврежденных или модернизированных аккумуляторов может привести к пожару, взрыву или травме.*
- е) **Не подвергайте аккумуляторы и инструменты воздействию огня или высоким температур.** Воздействие огня или температур выше 130 °C может привести к взрыву.  
ПРИМЕЧАНИЕ. Температура 130 °C соответствует 265 °F.
- ж) **Соблюдайте инструкции по зарядке и не заряжайте аккумуляторы или инструмент при температурах, выходящих за пределы указанного в инструкциях диапазона.** *Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора или риску возникновения пожара.*

#### **Сервисное обслуживание**

- а) **Сервисное обслуживание электроинструмента должно осуществляться квалифицированным специалистом с использованием только оригинальных запасных частей.** *Это обеспечит безопасность электроинструмента.*
  - б) **Не выполняйте сервисное обслуживание поврежденных аккумуляторов.** *Сервисное обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или уполномоченным сервисным центром.*
- Предупреждения по технике безопасности при работе с аккумулятором**
- а) Не разбирайте, не открывайте и не режьте аккумуляторы или батареи.
  - б) Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте. Не допускайте самостоятельного использования аккумуляторов детьми. Обратите особое внимание на то, чтобы небольшие аккумуляторы хранились в недоступном для маленьких детей месте.
  - в) Не подвергайте аккумуляторы или батареи воздействию тепла или огня. Не храните аккумуляторы под прямыми солнечными лучами.
  - г) Не допускайте короткого замыкания аккумуляторов или батарей. Не храните аккумуляторы или батареи неорганизованно в коробках или ящиках, где они могут замкнуться

- друг об друга или другие металлические предметы.
- д) Не подвергайте аккумуляторы или батареи механическим ударам.
- е) В случае протечки аккумулятора не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. В случае контакта жидкости с кожей или попадания жидкости в глаза промойте пораженные области обильным количеством воды и обратитесь к врачу.
- ж) Используйте только зарядное устройство, входящее в комплект поставки оборудования.
- з) Не используйте аккумуляторы или батареи, не предназначенные для данного оборудования.
- и) Не используйте одновременно аккумуляторы разных производителей, разной емкости, размера или типа.
- к) Приобретайте только аккумуляторы, рекомендуемые производителем оборудования.
- л) Храните аккумуляторы и батареи в чистом и сухом месте.
- м) Очищайте загрязненные клеммы аккумулятора или батареи чистой сухой тканью.
- н) Запасные аккумуляторы и батареи необходимо зарядить перед использованием. Всегда используйте соответствующее зарядное устройство, рекомендации по зарядке см. в инструкциях производителя или в руководстве по эксплуатации оборудования.
- о) Не оставляйте неиспользуемый аккумулятор в зарядном устройстве на длительное время.
- п) После длительного хранения может понадобиться несколько раз зарядить и разрядить аккумуляторы или батареи для достижения максимальной емкости.
- р) Сохраняйте оригинальную документацию оборудования для использования в дальнейшем.
- с) Используйте аккумуляторы или батареи только по прямому назначению.
- т) Если возможно, извлекайте аккумулятор из неиспользуемого оборудования.
- у) Храните аккумуляторы и батареи вдали от источников микроволнового излучения и не подвергайте их высокому давлению.
- ф) Утилизируйте в установленном порядке.

## Символ



ВНИМАНИЕ!



Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочитать инструкцию по эксплуатации



Не сжигать



Не заряжайте поврежденный аккумулятор



Li-Ion



Не выбрасывайте аккумуляторы. Возвращайте отработавшие аккумуляторы в местный пункт сбора или утилизации.

---

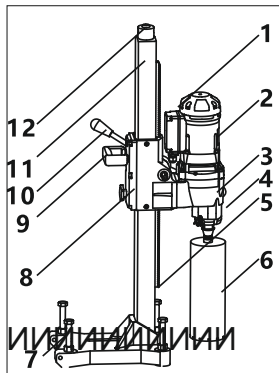
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Данное изделие подходит для закручивания и выкручивания шурупов, а также может использоваться для сверления отверстий в дереве, пластике, металле, стенах и др. при обычных условиях окружающей среды

Напряжение аккумулятора		12В
Макс. диаметр зажима		10мм
Частота вращения шпинделя		0-400-1600 об/мин
Частота ударов		0-24 000уд/мин
макс. Ø сверла	сталь	10мм
	древесина	20мм
	кирпичная кладка	8мм
Количество ступеней крутящего момента		20+2
Макс. крутящий момент		35 Нм
Время полной зарядки	FFCL12-4/FFCL12-4S	FFCL12-3
	≈ 40 мин	≈ 80 мин
Масса нетто (без батарейного блока)		1,0кг

※ В связи с продолжающейся программой исследований и разработок, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## ОБЩИЕ ОПИСАНИЯ

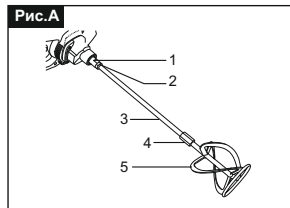


1. Переключатель оборотов
2. Втулка переключения режима
3. Кольцо установки момента
4. Бесключевой патрон
5. Индикатор аккумулятора
6. Рычаг реверсивного переключателя
7. Переключатель
8. Кнопка разблокировки аккумулятора
9. Аккумулятор

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### Зарядка аккумулятора

Подключайте зарядное устройство к подходящему источнику переменного тока. Индикатор зарядки будет мигать зеленым цветом, а зарядное устройство будет работать в режиме ожидания. Чтобы начать зарядку, вставьте аккумулятор в зарядное устройство полностью. Аккумулятор заряжается нормально, часто загорается красная лампочка. В случае наличия неисправности во вставленном аккумуляторе индикатор зарядки будет попеременно мигать зеленым и красным цветом. Когда аккумулятор полностью заряжен, часто загорается зеленая лампочка. Выньте вилку зарядного устройства из розетки переменного тока. Затем удерживая зарядное устройство, выньте из него аккумулятор. (Рис. А)



1. Положительная клемма
2. Зарядное устройство
3. Аккумулятор
4. Отрицательная клемма
5. Световой индикатор

### ОСТОРОЖНО!

- Убедитесь, что переменное напряжение

источника питания соответствует требованиям, указанным на паспортной табличке зарядного устройства.

- Полностью зарядите аккумулятор в помещении, прежде чем использовать его на инструменте.

Перед отгрузкой с завода аккумулятор был заряжен только частично.

- Не заряжайте аккумулятор, если температура в помещении ниже 10 °C или выше 50 °C.

Аккумулятор нельзя заряжать, если температура в помещении ниже 0 °C.

- Значительно сокращенный период работы после зарядки указывает, что аккумулятор изношен и его необходимо заменить.

- Литий-ионный аккумулятор можно заряжать в любое время без сокращения срока его службы.

Прерывание процесса зарядки не приводит к повреждению аккумулятора.

- Новый или неиспользованный в течение длительного периода времени аккумулятор достигает полной емкости примерно через 3–4 цикла зарядки/разрядки.

- В среде с высокой температурой или после длительного использования инструмент может нагреваться. Заряжайте аккумулятор после того, как он остынет. В противном случае срок службы аккумулятора будет сокращен или аккумулятор не сможет заряжаться из-за перегрева.

- При непрерывной зарядке двух или более аккумуляторных батарей охладите зарядное устройство перед зарядкой. В противном случае аккумулятор может не заряжаться должным образом.

- Если индикатор зарядки не загорается сразу после подключения зарядного устройства к сети, или зеленый индикатор не горит по истечении стандартного времени зарядки, обратитесь к авторизованному дилеру.

Установка и снятие аккумулятора

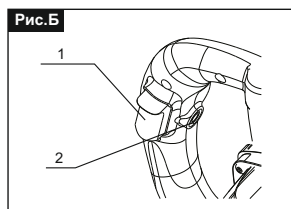
- \* Примечание. При установке или извлечении аккумуляторной батареи ползунок прямого и обратного хода должны быть установлены в центральное положение (переключатель заблокирован). Категорически запрещается нажимать кнопку переключателя.

#### 1. Установка аккумулятора

При установке аккумулятора убедитесь, что он правильно вставлен в корпус, обязательно вставляйте аккумулятор до тех пор, пока не услышите щелчок, указывающий на то, что аккумулятор надежно присоединен к инструменту. В противном случае аккумулятор может случайно выпасть из корпуса и причинить травму пользователю или другим лицам. Не вставляйте аккумулятор, прилагая слишком большое усилие, и не стучите по нему другими предметами.

Примечание. Допускается использование

аккумулятора только указанного типа. Использование аккумуляторов других марок сопряжено с риском причинения травм и материального ущерба в результате взрыва аккумуляторной батареи. (Рис. Б)

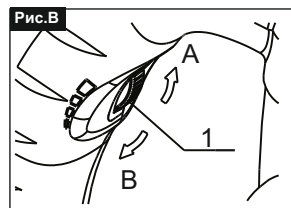


1. Позитивно-реверсивный ползунок
2. Кнопка аккумулятора
3. Аккумулятор

## 2. Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопки разблокировки с обеих сторон аккумулятора и вытащите аккумулятор вниз.

\* Примечание. Не извлекайте аккумулятор с силой. (Рис. В)



1. Кнопка аккумулятора
2. Аккумулятор

## Установка и снятие рабочих инструментов

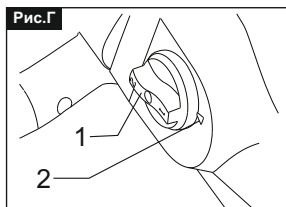
Упомянутые здесь рабочие инструменты включают соответствующие головки, спиральные сверла и т. д., но это не то же самое понятие, что электроинструменты или аппараты.

### ОСТОРОЖНО!

● При установке или снятии насадки для отвертки или насадки для сверла всегда отсоединяйте аккумулятор от инструмента и устанавливайте рычаг реверсивного переключателя в центральное положение.

### 1. Установка и снятие рабочих инструментов

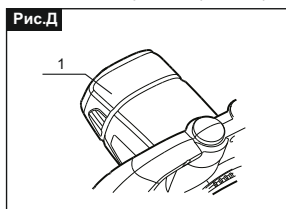
Вставьте рабочий инструмент, поверните стопорное кольцо сверлильного патрона по часовой стрелке (от передней части инструмента к задней) и затяните рабочий инструмент. (Рис. Г)



1. Передняя часть
2. Задняя часть
3. Рабочие инструменты (для общей справки)
4. Стопорное кольцо

### 3. Снятие рабочих инструментов

Поверните стопорное кольцо сверлильного патрона против часовой стрелки (если смотреть назад от передней части инструмента) и выньте рабочий инструмент. (Рис. Д)



1. Передняя часть
2. Задняя часть
3. Рабочие инструменты (для общей справки)
4. Стопорное кольцо

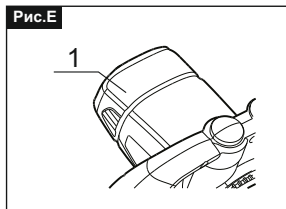
### Действие переключателя

Чтобы запустить инструмент, просто потяните курковый переключатель и держите его нажатым. Скорость электроинструмента увеличивается при нажатии на кнопку переключателя, и электроинструмент останавливается, когда кнопка переключателя отпускается. (Рис. Е)

### ОСТОРОЖНО!

● Перед тем, как вставлять аккумулятор в инструмент, всегда проверяйте, правильно ли срабатывает курковый переключатель и возвращается ли он в положение «ВЫКЛ.» при отпускании.

● Не используйте электроинструмент на малых оборотах в течение длительного времени, в противном случае он перегреется внутри.



1. Кнопка переключателя

### Реверсивное действие переключателя

#### ОСТОРОЖНО!

● Всегда проверяйте направление вращения перед работой.

● Используйте реверсивный переключатель только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до остановки инструмента может привести к его повреждению.



- Когда инструмент не используется, всегда устанавливайте рычаг реверсивного переключателя в среднее положение.

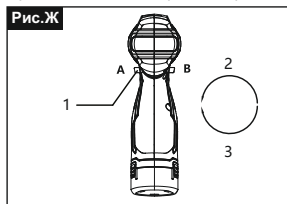
- Никогда не пытайтесь нажать курковый переключатель принудительно, когда рычаг реверсивного переключателя установлен в центральное положение.

#### ● Вращение вправо/по часовой стрелке

Вращение вперед/по часовой стрелке (если смотреть от задней части инструмента к его передней части). Переведите положительный и отрицательный ползунок со стороны Б на сторону А и после этого можно выполнять другие операции.

#### ● Вращение влево/против часовой стрелки

Реверс/вращение против часовой стрелки (если смотреть от задней части инструмента к его передней части). Переведите положительный и отрицательный ползунок со стороны А на сторону Б, ослабьте или вывинтите винты и выполните другие операции. (Рис. Ж)



1. Позитивно-реверсивный ползунок
2. Против часовой стрелки
3. По часовой стрелке

#### Выбор оборотов

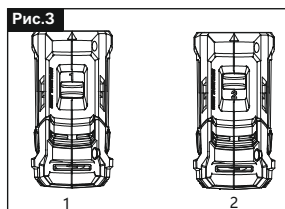
Чтобы изменить передачу, сначала выключите инструмент, установите ползунок прямого и реверсного вращения в центральное положение (блокировка переключателя), а затем переведите кнопку переключения передач в положение «1» (низкие обороты) или «2» (высокие обороты). Обязательно установите кнопку переключения передач в правильное положение перед использованием инструмента. Выберите требуемые обороты для выполнения своей работы.

#### ОСТОРОЖНО!

- Всегда держите переключатель оборотов в соответствующем положении. Установка переключателя оборотов в положение между стороной «1» и стороной «2» может привести к повреждению инструмента во время работы.
- Переключение передачи можно выполнять только после полной остановки инструмента. Не нажимайте кнопку передач, когда инструмент работает. В противном случае это может привести к повреждению инструмента.
- Если схема защиты (PCM) инструмента часто срабатывает для отключения двигателя при

установке переключателя оборотов на сторону «2», т. е. на высокие обороты, верните этот переключатель на сторону «1» для перехода на низкие обороты, чтобы продолжить свою работу.

- Если шестерни инструмента издают неестественный звук, а выходная мощность слабая в результате столкновения зубьев, немедленно отпустите переключатель и убедитесь, что инструмент находится в состоянии без нагрузки прежде, чем снова нажать переключатель или установить заново передачу. (Рис. З)

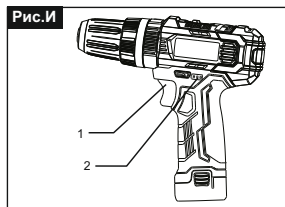


1. Низкие обороты
2. Высокие обороты

#### Индикатор аккумулятора

При нажатии куркового переключателя будет указываться оставшаяся мощность аккумулятора. Три зеленых светодиодных индикатора указывают уровень заряда аккумулятора, который можно посмотреть в следующей таблице. (Рис. И)

Состояние зеленых светодиодных индикаторов	Приблизительный оставшийся заряд аккумулятора
Горят 3 индикатора	$\geq 2/3$
Горят 2 индикатора	$\geq 1/3$
Горит 1 индикатор	$< 1/3$
1 индикатор гаснет после 5-кратного мигания	Низкий уровень






1. Кнопка переключателя
2. Индикатор величины заряда

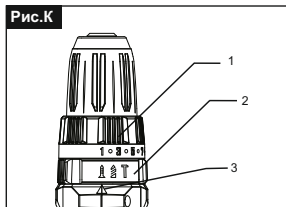
#### ● Рабочее освещение

При нажатии куркового выключателя загорается белое светодиодное рабочее освещение, что позволяет освещать рабочую зону при неблагоприятных условиях освещения. Белый светодиодный рабочий свет будет мигать один раз в секунду, когда аккумулятор почти разряжен, и будет мигать 2 раза в секунду, когда инструмент перегрет.

## Рабочий режим

Выберите режим отвертки , затягивание винтов; режим электросверла , сверление или другие операции с большой нагрузкой; режим перфоратора , активирует функцию перфоратора.




Поверните втулку переключателя режимов таким образом, чтобы метка совпадала со стрелкой индикатора, дождитесь звука «щелчка», который указывает, что инструмент переходит в соответствующий рабочий режим. (Рис. К)

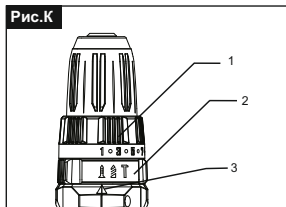


1. Втулка регулировки крутящего момента
2. Втулка переключения режима
3. Знак стрелки

## Установка момента затяжки

### ОСТОРОЖНО!

\* **Осторожно!** Фрикционная муфта не выключается в положении  или , поэтому необходимо крепко держать инструмент и обращать внимание на безопасность. Когда втулка переключения режимов находится в положении отвертки , поверните втулку регулировки крутящего момента на передачу 20, чтобы отрегулировать момент затяжки. Во время регулировки совместите ее шкалу с указывающей стрелкой. Чем меньше число, тем меньше момент. (Рис. К)




1. Втулка регулировки крутящего момента
2. Втулка переключения режима
3. Знак стрелки


## Операция сверления ОСТОРОЖНО!

- Чрезмерное нажатие на инструмент не ускорит сверление. Фактически такое чрезмерное давление приведет лишь к повреждению наконечника сверла, снижению производительности инструмента и сокращению срока службы инструмента.
- Во время начала сверления отверстия в инструмент/сверло воздействует огромная сила. Крепко держите инструмент и проявляйте особую осторожность, когда сверло начинает сверлить заготовку.
- Застрявшее сверло можно вынуть, просто

установив переключатель реверса в положение обратного вращения, чтобы обеспечить его подачу назад. Однако инструмент может резко подаваться назад, если его не держать крепко.

- Всегда закрепляйте небольшие детали в тисках или аналогичном зажимном приспособлении.
- Рекомендуется установить переключатель оборотов в положение «1», т. е. на низкие обороты, при сверлении отверстий  $\varnothing$  6–10 мм. Совместите символ «сверление»  с указателем при выполнении операции сверления.

**При сверлении в дереве** наилучших результатов можно добиться с помощью сверла по дереву, оснащенного направляющим винтом. Направляющий винт облегчает сверление за счет втягивания сверла в заготовку.

**При сверлении в металле** сделайте углубление с помощью кернера и молотка в точке, которую необходимо просверлить, чтобы избежать соскальзывания сверла при начале сверления. Поместите острие сверла в углубление и начните сверлить. При сверлении в кирпиче, стенах и камнях отметка  должна быть совмещена с указывающей стрелкой, сверло должно быть сильно прижато к рабочему объекту, а ударное сверление можно выполнить нажатием переключателя.

## Непрерывное использование

Если инструмент используется непрерывно до тех пор, пока аккумулятор не разрядится, дайте инструменту отдохнуть в течение 15 минут, прежде чем приступить к работе с новым аккумулятором.

## Затягивание винтов

Совместите метку винта втулки переключателя режима со стрелкой, поверните втулку регулировки крутящего момента, чтобы выбрать соответствующий крутящий момент, поместите наконечник головки на головку винта и приложите соответствующее давление к инструменту. Запустите инструмент на низких оборотах, а затем постепенно их увеличивайте. Отпустите кнопку переключателя, как только винт будет завинчен до конца.

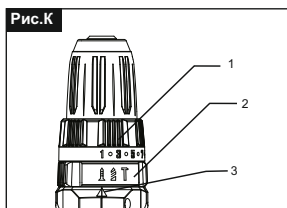
- Убедитесь, что наконечник отвертки вставлен прямо в головку винта, иначе винт и/или наконечник могут быть повреждены.

## Удаление винтов

Поместите острие отвертки в головку винта и надавите на инструмент. Запустите инструмент на низких оборотах, а затем постепенно их увеличивайте. Отпустите курковый переключатель, как только фрикционная муфта

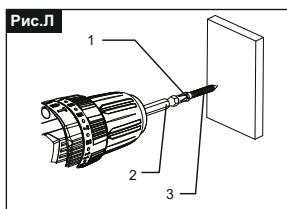
сработает.

Примечание. При удалении болта ползунок прямого и реверсного вращения находится в реверсном положении. (Рис. К)



1. Втулка регулировки крутящего момента
2. Втулка переключения режима
3. Знак стрелки

• При заворачивании шурупов предварительно просверлите направляющие отверстия, чтобы облегчить закручивание и предотвратить расщепление заготовки. При сверлении направляющих отверстий см. следующую таблицу. (Рис. Л)



1. Наконечник головки
2. Стержень головки
3. Головка сверла

Номинальный диаметр шурупа (мм)	Рекомендуемый размер направляющего отверстия (мм)
3.1	2.0-2.2
3.5	2.2-2.5
3.8	2.5-2.8
4.5	2.9-3.2
4.8	3.1-3.4
5.1	3.3-3.6
5.5	3.7-3.9
5.8	4.0-4.2
6.1	4.2-4.4

#### • Защита от перегрева

При использовании по назначению инструмент нельзя подвергать перегрузке. При слишком большой нагрузке или в тех случаях, когда превышает допустимая температура аккумулятора 75 °С, электронная схема управления отключит инструмент до тех пор, пока температура снова не вернется в оптимальный температурный диапазон.

#### • Защита от глубокого разряда

Инструмент имеет защитную схему для защиты аккумулятора от глубокой разрядки. Когда аккумулятор почти разряжен, срабатывает эта

защитная схема, чтобы выключить инструмент.

#### Утилизация отработавших аккумуляторных батарей

В целях защиты природных ресурсов перерабатывайте или утилизируйте аккумуляторные батареи надлежащим образом. Аккумулятор содержит литиевую батарею. Обратитесь в местные органы власти для получения информации о переработке и/или утилизации. Извлеките аккумуляторную батарею, когда она разрядится, и оберните порт полюсов прочной лентой, чтобы избежать короткого замыкания и утечки. Не пытайтесь открыть или удалить какой-либо компонент.

#### Проверка и обслуживание

##### Проверка

Когда инструмент отсылают или получают обратно, ответственное за хранение лицо должно провести стандартную проверку. Перед использованием пользователь должен проводить ежедневный осмотр. Подразделение, использующее инструмент, должно иметь штатный персонал для проведения регулярных проверок. Выполняйте проверку не реже одного раза в год. Период между проверками должен быть соответственно сокращен в жарких и влажных зонах с частыми перепадами температур или в местах с плохими условиями труда. Проверку следует проводить заблаговременно до начала сезона сливовых дождей (Восточно-азиатского сезона дождей).

Если инструмент проходит регулярную проверку, на соответствующую часть инструмента должна быть наклеена отметка «соответствует» по результатам проверки. Знак «соответствия» должен быть отчетливым, ясным, содержать правильную информацию и включать как минимум: номер инструмента, название или отметку инспекционного подразделения, имя или клеймо проверяющего персонала, дату введения в действие.

##### Обслуживание

Техническое обслуживание инструмента должно выполняться подразделением технического обслуживания, утвержденным исходным производственным подразделением. Пользователь и отдел технического обслуживания не должны изменять исходные параметры конструкции инструмента по своему желанию и не должны использовать замещающие материалы, характеристики которых ниже, чем у исходных материалов, а также детали и компоненты, которые не соответствуют исходным спецификациям

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ОСТОРОЖНО!**

- Перед осмотром и обслуживанием всегда проверяйте, чтобы инструмент был выключен и аккумулятор вынут.

### **Очистка вентиляционных отверстий**

Для обеспечения эффективной и безопасной работы всегда держите электроинструмент и его вентиляционные отверстия в чистоте. Используйте мягкую, чистую и сухую щетку, чтобы регулярно очищать вентиляционные отверстия или в тех случаях, когда они забиваются.

### **Осмотр крепежных винтов**

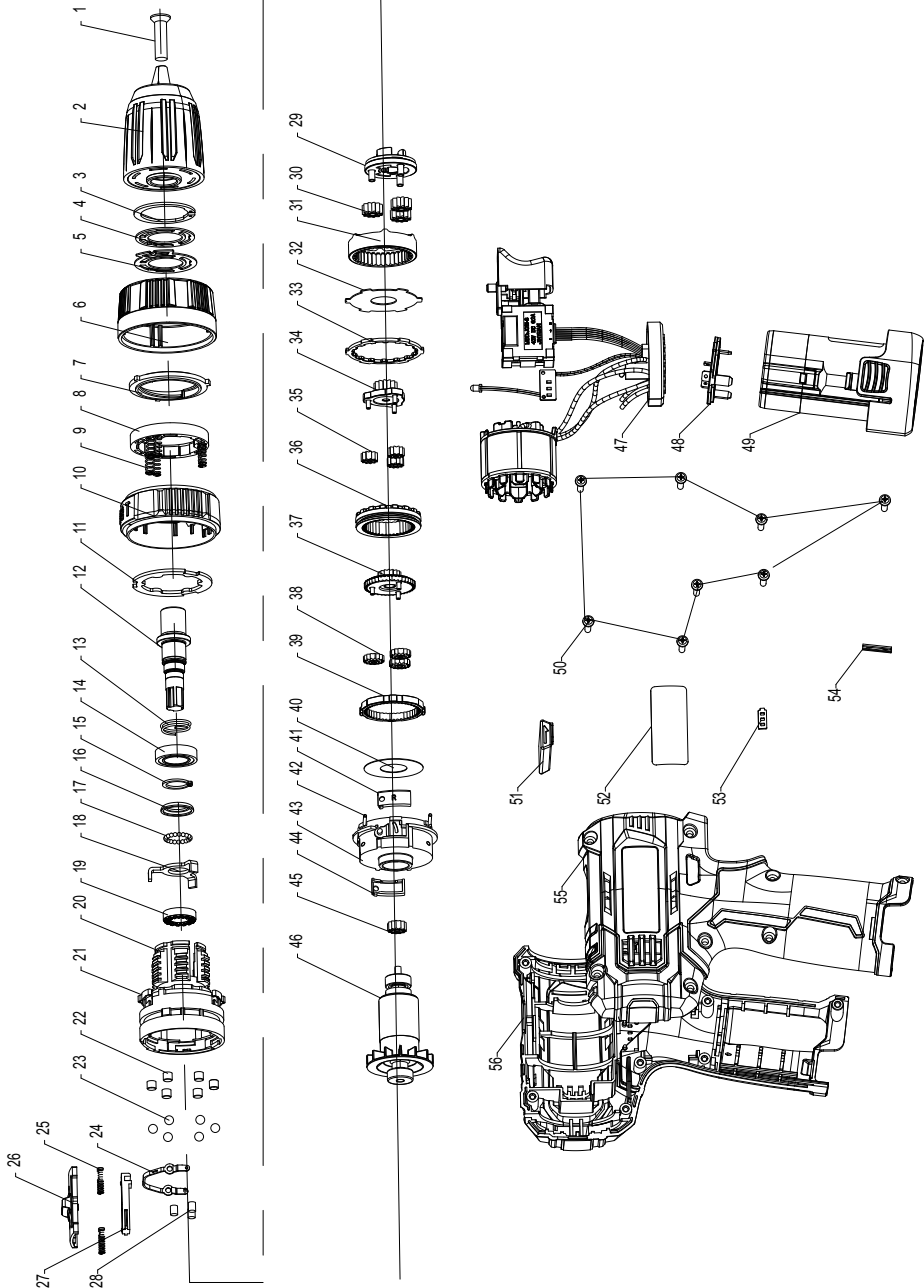
Регулярно осматривайте все крепежные винты, следите за тем, чтобы они были надежно затянуты. При ослаблении винта его следует немедленно затянуть. В противном случае пользователь может получить серьезную травму.

### **Очистка**

Для протирания корпуса инструмента используйте только мягкую и сухую ткань. Не чистите инструмент влажной тканью, разбавителем, бензином или другими летучими растворителями.

## ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

1	Винт с потайной головкой с крестообразным шлицем М6 × 20	31	Внутренняя шестерня А (35Т)
2	Бесключевой зажимной патрон	32	Шайба, 13×39×1
3	Эластичное зубчатое кольцо для реверсивного вала	33	Блокировочная прокладка
4	Звукопоглощающая прокладка	34	Водило В (13Т)
5	Звукопоглощающая пластина регулировки крутящего момента	35	Планетарная шестерня В
6	Кольцо предварительной установки момента	36	Внутренняя шестерня В
7	Гайка установки момента	37	Водило С
8	Держатель торсионной пружины	38	Планетарная шестерня С
9	Пружина фрикционной муфты	39	Внутренняя шестерня С
10	Втулка переключения режима	40	Шайба, 13,5×30×0,3
11	Зазор в прокладке	41	Крышка сальника правая
12	Ходовой винт	42	Штифт, 1,5 × 14
13	Пружина перфоратора	43	Корпус заднего редуктора
14	Шариковый подшипник 618012RS	44	Крышка сальника левая
15	Стопорное кольцо из плоской проволоки для вала 12	45	Ведущая шестерня
16	Сепаратор стальных шариков	46	Якорь в сборе
17	Стальной шарик 12	47	Контроллер в сборе
18	Крепление	48	Клеммный блок
19	Динамический храповик	49	Аккумуляторная батарея в сборе, 12 В
20	Передний редуктор	50	Винт с потайной плоской головкой с крестообразным шлицем ST2.9 × 16
21	Пластина пружины храпового механизма	51	Рычаг реверсивного переключателя
22	Ролик	52	Паспортная табличка
23	Стальной шарик 4,5	53	Наклейка индикатора питания
24	Блок изменения оборотов	54	Зажим
25	Пружина, 0,4*2,7*13	55	Правый корпус двигателя
26	Кнопка управления оборотами	56	Левый корпус двигателя
27	Держатель пружины		
28	Стопорный штифт, 3,6*4,9		
29	Рама блокировки вала		
30	Планетарная шестерня А (11Т)		





JIANGSU DONGCHENG M&E TOOLS CO., LTD.  
адрес: Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu  
Province, China.  
+86-(400-182-5988)  
<https://dcktool.ru/>